**Bonya Baruah**

**Experienced Freelance Translator (English to Assamese)**

Address: House No-3, Urbashi Bhaban, Near Lakshminagar Montessory School,

R.G. Baruah Road, Guwahati– 781005, Assam, India

Phone: (+91) 8751980731, 9706784156| E-mail: bonya.baruah@gmail.com

**Education**

* PhD in Communication & Journalism | 2019 | Gauhati University
* MA in Mass Communication and Journalism| 2011 | Gauhati University
* MA in Assamese| 2009 | Gauhati University
* Post Graduate Diploma in Journalism and Mass Communication| 2007 | Cotton College
* Certificate Course on Desktop Publishing| 2005 | State Institute of Rural Development (SIRD), Assam

**Core Skills**

* Translation, Writing, Editing and Proof-reading
* Microsoft Office, Desktop Publishing, Unicode

**Experience in Translation**

**(Experience: 12+ years, Native Assamese Speaker)**

* *Sanitation Scribes Project* of UNICEF, Assam (2015-16)
* Leaflets and handbooks of *National Health Mission* (2015-16)
* Folk tales of North-East for children under *Indira Gandhi National Centre for Arts* (2012)
* Worked on a project of ‘News Analysis and Translation’ of news of North-East under American Centre, New Delhi (2011-12)
* Freelance work with various translation services companies
* Articles, short stories etc. published in various regional newspapers, books and magazines (above 100 in number, approx. 1,00,000 words) (since 2007)
* Working in onsite translation projects at NSEIT Limited, Mumbai (since January 2019)

**Other Professional Experience**

* Sub-Editor and Translator (English to Assamese) at *Dainik Janambhumi* (a regional daily newspaper of Assam) (2010-2017)
* Working as a Project Fellow in a project titled *Climate Change and its Impact on Livelihood of the People of Assam* under Assam Science Technology and Environment Council, Guwahati (December 2018 till date)
* Authored articles, short stories etc. in various Assamese newspapers and magazines
* Authored a Radio Play, *Rasayanere Bhora Amaar Gharkhan* for All India Radio, Guwahati

**Published Book/Fellowship**

* A research-based book on Women in Conflict Situation in Assam titled *Biponno Samayar Dastabej* published by Asom Sahitya Sabha (2018).
* A translated book titled *Moi Bhal Powa Bixoybor: Sangbad aru Sangbadikota* (An anthology of journalistic articles by Teresa Rehman) (2018).
* UNICEF Media Fellowship, 2017 for conducting a study on *Menstrual Hygiene among Adolescent Girls at the Tea Garden Areas of Biswanath* (2017).
* Fellowship from South East Asia Ramayana Research Centre of Guwahati for conducting a research-based book on *Verses of Ramayana among the Muslim Community: A Study in Barpeta District* (2018).
* Government Media Fellowship under the Information & Public Relations Department, Assam to conduct a study on *The Plight of Woman Migrant Construction Workers: A Study in Guwahati* (2018).
* Research Grant from Zubaan-Sasakawa Peace Foundation (2018).

**Workshops, Seminars & Conferences**

* ‘Technology Writing Workshop’ organized by Assam Science Writers’ Association (2005)
* ‘Media Workshop on Language, Spelling and Social role of Newspaper’ organized by Assam Union of Working Journalists (affiliated to Indian Federation of Working Journalists) (2009)
* Seminar on ‘Media Losing Social Relevance’ conducted by NSHM Institute of Media & Communication (2006)
* Represented Assam in a conference on ‘Women in Media’ organized by South Asian Women in Media (SAWM) held in Patna (2012)

[Date of birth: 14/02/1984, Languages: Assamese, English, Hindi, Bangla]